

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1925)

**Heft:** 230

  

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Groupe, seuls des membres de la Nouvelle Société Helvétique peuvent prendre part aux délibérations du Conseil, n'affecte en rien le principe ci-dessus énoncé.

Nous craignons donc que les membres de votre honorable Société ne se soient mépris sur le rôle attribué à votre représentant, au sein du Conseil, et regrettons d'autant plus la décision qui nous privera désormais de votre précieuse collaboration.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, avec nos salutations patriotiques l'assurance de notre considération la plus distinguée.

Pour le Groupe Londonien de la Nouvelle Société Helvétique:  
(Signé) J. BAER, Président.

To the Editor of *The Swiss Observer*.

Sir,—With reference to the report of the Unione Ticinese meeting, which appeared in *The Swiss Observer* of the 12th inst., my attention has been drawn to the decision of the Society, viz.: "To no longer nominate a delegate to represent it on the Council of the Nouvelle Société Helvétique."

As you will have noticed, it concludes with the words, "After some discussion the resolution was endorsed by all the members present, with only one dissentient."

In case it has not come to your knowledge who that dissenting member was, I am proud to inform you that it was I who fought energetically against the proposal.

I may add that my fullest sympathies go out to the N.S.H., and I am glad to say that I do not readily forget the good the N.S.H. has done for the Swiss emigrants in London in the past.

Yours very sincerely, G. Cusi.

**RÜHMANN'S**  
**DELIKATESSEN**  
32, TOTTENHAM COURT ROAD, W.1  
**THE HOUSE FOR SWISS AND CONTINENTAL CHARCUTERIE**  
GREAT CHRISTMAS DISPLAY of Badler Leckerli, Nürnberg Lebkuchen, Lübeck and Königsberg Marzipan, Chocolates, etc. in all their different varieties.  
RENOWNED FOR QUALITY SINCE 1887.  
Telephone: MUSEUM 1622.

**TO KEEP MERRY AND FIT** drink of those excellent Swiss Wines supplied by  
**W. WETTER, 67, Grafton Street, Fitzroy Sq., W.1.**  
White Neuchâtel ... 46/- doz. Valais Fendant ... 49/- doz.  
Red ... 54/- " Johannisberg ... 50/- " Dozale ... 48/- " Dôle red Valais ... 57/- "

**WORLD TRANSPORT AGENCY, LTD.**  
TRANSPORT HOUSE, 21, GT TOWER STREET, LONDON, E.C.3.  
41 CANAL DES REUILLES, TRANSPORTS MONDIAUX, S.A. 85 ELKHOFSTRASSE, ANTWERP. 15, Rue des Capucines, PARIS. BASLE.  
Accelerated Groupage Service via Folkestone-Boulogne to and from Switzerland and Italy  
INCLUSIVE THROUGH RATES QUOTED

**Pestalozzi's Kalenders**  
(ILLUSTRATED)  
French Edition ... post free 2/9  
Italian Edition ... " 2/9  
German Edition with "Schatzkästlein" ... 2/10  
To be obtained against remittance from  
**Swiss Observer, LEONARD STREET, E.C.2.**

Tell your English Friends to visit  
**Switzerland**  
and to buy their Tickets from  
**The Swiss Federal Railways,**  
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1.

**Alfred Müller, Watch and Clock Repairer,**  
58, DEAN STREET, LONDON, W.1.  
Special attention to Precision and High-grade Watches.  
Vente de Montres et Horloges avec Carrillon Westminster.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- No. 136. Jakob Rümmlis schwere Wahl, von F. G. Birnstiel ..... 4d.
- No. 137. Das Abenteuer im Wald, von I. C. Heer ..... 4d.
- No. 144. Ein Verdingkind, von Konrad Rüg ..... 4d.
- No. 145. Der Sohn, von Ida Frohmeyer ..... 5d.
- No. 137 (BE). Erinnerungen einer Grossmutter an ihre Jugend- und Dienstjahre, von E. B. .... 5d.
- No. 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ..... 5d.
- No. 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- No. 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- No. 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ..... 6d.
- No. 139 (BE). Die Frühlocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d. (\*Soeben erschienen.)
- No. 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- No. 140. Balmbergfriedli, von Josef Reinhart ..... 5d.
- Serie 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny ..... 1/-
- Serie 1/2. La Femme en Gris, par H. Sudermann ..... 1/-
- Serie 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- Serie 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- Serie 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
- Serie 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton ..... 6d.
- Serie 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poë ..... 6d.
- Serie 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier ..... 6d.
- Serie 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ..... 6d.
- Serie 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.

\* Der Berner Verein für Verbreitung guter Schriften bringt in seiner Nr. 139 (Dezemberheft 1925) zwei Erzählungen von Adolf Schmitthenner, dem im Jahre 1907 verstorbenen Heidelberger Pfarrer, dessen siebenzigster Geburtstag letztes Jahr an seinem Geburtsort Neckarbischofsheim und an der Stätte seines Wirkens feierlich begangen wurde. Beide Erzählungen führen uns in Schmitthenners Heimat, die ehemalige Kurpfalz, deren Herrscheritz, das Heidelberger Schloss, noch jetzt als Zeuge jener Zeit ins Neckartal herablickt.

In der ersten Erzählung, "Die Frühlocke," rettet ein heldenmütiges Mädchen seinen Geliebten, der wegen eines Kaufhandels zum Tode verurteilt worden ist. Der Kurfürst Ottheinrich begnadigt den Jüngling, indem er ihn zu dem ungarischen Helden Zriny scheidet, dem er im Kampfe gegen die Türken beistehen soll. In der zweiten Erzählung, "Das Ehe-Examen," trägt in dem streng reformierten Pfarrer das gute Herz über den Kopf den Sieg davon, und er erfüllt die Vorschrift der kurfürstlichen Ehe-Verordnung, statt nach dem Buchstaben, nach dem Sinn und Geist.

Die beiden Novellen Schmitthenners, die warmes Gemüt und köstlichen Humor atmen, werden sicherlich jedem Leser Freude bereiten.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in  $\frac{1}{2}$ d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**J. WEBBER'S**  
THE HOUSE FOR  
**Swiss and Continental Delicacies, Cakes & Pastries**  
Everything for the Christmas Season.  
GUGELHOPFS, STOLLEN, LECKERLI, etc.  
569, Green Lanes, Harringay (near the Salisbury Hotel), N.8  
Telephone: Mountview 2936.  
JOS. WEBBER (Swiss), Proprietor.

Telephone Numbers: MUSEUM 4302 (Private), MUSEUM 7055 (Office). Telegrams: SOUFFLE WESDO, LONDON.  
Established over 50 Years.  
**PAGANI'S RESTAURANT**  
GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.  
Book NOW for the New Year's Eve Supper, Dance and Cabaret  
Tickets ..... £1 : 1 : 0  
LINDA MESCHINI, ARTHUR MESCHINI, Sole Proprietors.

**SWISS BANK CORPORATION,**

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3 per cent. until further notice.

**Pension Suisse** 20 Palmeira Avenue, WESTCLIFF-ON-SEA.  
Highly recommended. Every comfort. Continental cuisine. Billiards. Sea front.  
Phone: Southend-on-Sea 1132 Proprietress: Mrs. Albrecht-Meneghelli

**UNION HELVETIA CLUB,**  
1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Telephone: REGENT 5392.  
30 Bedrooms. 45 Beds.  
SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.  
Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.  
Every Wednesday from 7 o'clock  
Hasenpfeffer, Choucroute & Schühling, Choucroute & Rippli.  
BILLIARDS. SKITTLES.  
Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.  
Membership Fee: One Guinea per annum.  
New Members welcome. The Clubhouse Committee

**SUBSCRIPTIONS RECEIVED.**

(The figure in parentheses denotes the number of the issue on which the subscription expires.)

A. Isler (277), O. Bastadin (252), Leon Duffey (252), H. Eugster (278), J. Ott (252), H. Schmid (278), H. Steiner (252), Swiss House (239), F. Tichelly (279), Paul Campiche (241), Miss Dora Gerber (281), J. Geilinger (252), E. Baumann (279), A. Steiner (254), Mrs. Horber (254), J. A. Grob (280).

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2 (Langue française.)**  
Vendredi, 25 Déc.—Noël.—11h. Service et Ste. Cène. M. R. Hoffmann-de Visme.  
Samedi, 26 Déc., 4.45 (Boxing Day) Arbre et Fête de Noël.  
Dimanche, 27 Déc., 11h. "Dimanche de la Paix." M. R. Hoffmann-de Visme.  
Le soir le culte sera supprimé.  
Jeudi, 31 Déc., 8.30.—Sylvestre.—Service liturgique de fin d'année, avec Ste. Cène. L'arbre sera rallumé.  
Vendredi, 1 Janv., 11h.—Court service de Ne An. M. R. Hoffmann-de Visme.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)  
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
Christtag, Freitag, 25. Dez., 11 Uhr vorm.—Predigt, Abendmahl.  
Sonntag, 27. Dezember, 11 Uhr vorm.—Predigt. 4 Uhr nachm.—Christbaumfeier.  
Donnerstag, 31. Dez., abends 8 Uhr.—Jahresschlussfeier und Abendmahl.  
Sonntag, 3. Januar 1926, 11 Uhr vorm.—Predigt. 6.30 Uhr nachm.—Gesangsgottesdienst.  
BEGRAEBNIS.  
Alfred F. BUEHLER, geb. 1885, von Seen (Canton Zürich), gest. am 12. Dezember, begraben am 19. Dezember 1925.

Sprechstunden: Dienstag, 12—1, St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
Mittwoch, 12—2, 'Foyer Suisse', 12, Upper Bedford Place, W.C.1 (am Wohnort des Pfarrers). Pfr. C. Th. Hahn.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, Jan. 2nd, at 6.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Fancy Dress Ball at the Midland Hotel, St. Pancras, N.W.  
SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary at 1, Gerrard Place, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.